



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20

PORTUGUES	21
ROMÂNĂ	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
УКРАЇНСЬКА	28
SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

Our ergonomic pillows with latex foam mould to your head and neck. This helps your muscles to relax and, consequently, you will sleep better.

Please consider that it may take some time to get used to this type of pillow, due to the unique properties of the material.

The removable cover can be washed at 60°C. The foam filling is not washable and not exposed to sunlight; please follow the care instructions on the label.

For down and feather quilts and pillows you should only use one third of the normal amount of detergent and wash them separately.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.

Unsere ergonomisch geformten Kissen mit Latexschaumfüllung passen sich der Kopf- und Nackenkontur an. Das trägt zur Muskelentspannung bei und führt dazu, dass man besser schläft.

Bedingt durch die besonderen Materialeigenschaften kann für Kissen dieser Art eine kurze Gewöhnungszeit erforderlich sein.

Der abnehmbare Bezug kann bei gewaschen werden 60 °C. Die Schaumstofffüllung ist nicht waschbar und keiner Sonneneinstrahlung ausgesetzt; Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett.

Kissen und Decken mit Daunen-/Federn grundsätzlich nur ein Drittel der üblichen Waschmittelmenge zugeben und sie immer separat waschen.

Kissen halten länger, wenn man sie mit einem Kissenschoner vor Flecken und Verschmutzung schützt.

Nos oreillers ergonomiques en mousse de latex forme suivent les contours de la tête et du cou, ce qui permet aux muscles de se détendre et améliore la qualité du sommeil.

Veuillez noter qu'un temps d'adaptation peut être nécessaire pour ce type d'oreiller, étant données les propriétés unique du matériau.

La housse amovible peut être lavée à 60°C. Le rembourrage en mousse n'est pas lavable et n'est pas exposé au soleil ; Veuillez noter les instructions d'entretien sur l'étiquette.

Une couette comme un oreiller en duvet/plumes ne nécessitent que le tiers de la dose normale de détergent. Laver séparément.

Pour prolonger la vie de vos oreillers, vous pouvez ajouter une protection pour oreiller contre les taches et la saleté.

De ergonomische kussens met latexschuim van IKEA vormen zich naar je hoofd en je nek. Dit helpt je spieren te ontspannen en daardoor slaap je beter.

Houd er rekening mee dat het enige tijd kan duren om aan dit type kussen te wennen, vanwege de unieke eigenschappen van het materiaal.

De afneembare hoes kan gewassen worden op 60°C. De schuimvulling is niet wasbaar en wordt niet blootgesteld aan zonlicht; Let op de onderhoudsinstructies op het etiket.

Gebruik voor dekbedden/kussens van dons/veren slechts een derde van de normale hoeveelheid wasmiddel en was ze apart.

Je kan de levensduur van je kussens verlengen met een kussenbeschermer die ze beschermt tegen vlekken en vuil.

Vores ergonomiske puder med fyld af latexskum former sig efter hoved og nakke. Det får dine muskler til at slappe af, så du sover bedre.

Husk, at på grund af materialets unikke egenskaber kan det tage et stykke tid at vænne sig til puden.

Det aftagelige betræk kan vaskes ved 60°C. Skumfyldet kan ikke vaskes og udsættes ikke for sollys; Bemærk venligst plejevejledningen på etiketten.

Til dyner og puder med dun og fjer skal du kun bruge en tredjedel af den normale mængde vaskepulver og vaske dem separat.

Du kan forlænge pudens holdbarhed med en pudebeskytter, der beskytter mod pletter og snavs.

Púði úr latex froðu mótar höfði og hálsi. Það hjálpar til við að slaka á vöðvunum og þar af leiðandi hreyfir þú þig minna og sefur betur.

Athugaðu að það gæti tekið nokkurn tíma að venjast koddanum vegna einstakra eiginleika svampsins.

Hægt er að taka áklæðið af og þvo við 60° C í vél. Ekki má þvo fyllinguna eða verða fyrir sólarljósi; vinsamlegast fylgdu umhirðuleiðbeiningunum á miðanum.

Þegar dún-/fiðursæng eða -koddi eru þrifu ætti aðeins að nota þriðjung af ráðlögðum þvottaefnisskammti og þvo þau sér.

Þú getur lengt líftíma koddanna þinna með aukakoddaveri sem hlífir þeim við óhreindum.

Våre ergonomiske puter i lateksskum former seg til hodet og nakken. Dette hjelper musklene til å slappe av, og dermed sover du bedre.

Legg merke til at det kan ta litt tid å venne seg til denne typen puter, på grunn av materialets unike egenskaper.

Det avtakbare trekket kan vaskes på 60 °C. Fyllmaterialet er ikke vaskbart og må ikke utsettes for sollys. Følg vaskeanvisningen på etiketten.

Til dun-/fjærdyner og puter bør du kun bruke en tredjedel av vanlig mengde vaskepulver og vaske dem separat.

Du kan forlenge putenes levetid med putebeskyttere som beskytter mot flekker og smuss.

Ergonominen lateksivaahantomuovilla täytetty tyyny mukautuu pään ja kaulan muotoon ja auttaa lihaksia rentoutumaan. Tämä parantaa levollisuutta ja unen laatua.

Lateksivaahto eroaa monista muista kuten muutkin materiaalit, minkä vuoksi uuteen tyynyyn tottuminen voi viedä aikaa jonkin aikaa.

Irrallinen päällinen voidaan pestä 60 ° C:ssa. Sisätyyny ei ole pestävä eikä altistu auringonvalolle; noudata tyynyn mukana tulleita hoito-ohjeita.

Noudata pesuohjeita. Pese peitot ja tyynyt erikseen ja käytä vain 1/3 normaalista pesuainemäärästä.

Tyynynsuojus suojaa tyynyä likaantumiselta ja pidentää sen käyttöikää.

Våra ergonomiska kuddar med latexskum formar sig efter ditt huvud och din nacke. Detta hjälper dina muskler att slappna av, vilket gör att du sover bättre.

Tänk på att det ibland kan ta lite tid att vänja sig vid denna typ av kudde, eftersom materialet har unika egenskaper.

Det avtagbara överdraget kan tvättas i 60° C. Fyllningen är inte tvättbar och utsätts inte för solljus; följ skötselanvisningarna på etiketten.

Till täcken och kuddar med dun/fjäder bör du endast använda en tredjedel av den normala mängden tvättmedel och tvätta dem separat.

Dina kuddar håller längre om du skyddar dem mot smuts och fläckar med ett kuddskydd

Naše ergonomické polštáře z latexové pěny se přizpůsobí vaší hlavě a krku. Díky tomu si vaše svaly lépe odpočinou, což je dobré pro kvalitnější spánek.

Nezapomínejte, že tento polštář obsahuje materiál s jedinečnými vlastnostmi, a tak může chvíli trvat, než si na tento typ polštáře zvyknete.

Snímatelný potah lze prát při teplotě 60 °C. Pěnové polstrování nelze prát a nevystavovat slunečnímu záření; dodržujte pokyny pro péči na štítku.

Na péřové polštáře a přikrývky byste měli používat pouze třetinu obvyklého množství čisticího prostředku a perle je vždy zvlášť.

Životnost polštářů můžete prodloužit pomocí chrániče na polštář, který je ochrání před skvrnami a špínou.

Las almohadas ergonómicas de espuma de látex se amoldan a la cabeza y el cuello. Esto ayuda a que tus músculos se relajen y, por tanto, te moverás menos y dormirás mejor.

Es posible que tardes un tiempo en acostumbrarte a este tipo de almohada, debido a las características únicas de los materiales.

Lavar la funda desenfundable a 60°C. El relleno no es lavable y no está expuesto a la luz solar; Siga las instrucciones en la etiqueta.

Para lavar un edredón de plumón/plumas utiliza sólo una tercera parte de la cantidad de detergente habitual.

Puedes prolongar la duración de las almohadas si utilizas un protector que las mantiene sin manchas ni suciedad.

I nostri cuscini ergonomici in schiuma di lattice si adattano alla testa e al collo, aiutando i muscoli a rilassarsi e regalandoti un sonno migliore.

Può essere necessario un po' di tempo per abituarsi a questo tipo di cuscino, a causa delle caratteristiche uniche del materiale con cui è realizzato.

Il rivestimento sfoderabile può essere lavato a 60°C. L'imbottitura in espanso non è lavabile e non è esposta alla luce del sole: seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

Per i piumini e i cuscini in piuma/piumino va usato solo un terzo della normale quantità di detersivo e devono essere lavati separatamente.

Con un copricuscino puoi proteggere il cuscino da macchie e sporco, prolungandone la durata.

A latex habbal töltött párna alkalmazkodik a fej és a nyak körvonalához, így az izmaid jobban ellazulhatnak, Ön pedig kevesebbet mozog, így jobban alszol éjszaka.

Az anyag egyedi tulajdonságainak köszönhetően bele telhet egy kis időbe, míg hozzászoksz ehhez a páratípushoz.

A levehető huzat 60°C-on mosható, de a habbetét nem mosható és nem érheti napfény; kérjük, kövesse a címkén található utasításokat.

A pehely- és tollpaplanok illetve párnák mosása esetén a szokásos mosópormennyiségnek csak a harmadát használd, és külön mosd őket.

Hosszabb ideig megőrzi a frissességét, ha párnavédőbe húzod, amely védi a portól és a szennyeződésektől.

Nasze poduszki ergonomiczne z pianką latex formują się do kształtu głowy i szyi. Pomaga to rozluźnić mięśnie, a co za tym idzie lepiej spać.

Należy pamiętać, że przyzwyczajenie się do tego typu poduszki może zająć trochę czasu ze względu na specyficzne właściwości materiału.

zdejmowany pokrowiec można prać w temperaturze 60°C. Wypełnienia gąbkowego nie można prać ani wystawiać na działanie promieni słonecznych, należy postępować zgodnie z zaleceniami na etykiecie.

Do kołder i poduszek z puchu i pierza należy stosować tylko jedną trzecią normalnej ilości detergentów oraz prać je osobno.

Można wydłużyć żywotność poduszek stosując ochraniacz na poduszkę który zabezpiecza przed plamami i brudem.

Meie ergonoomilised lateksvahtpadjad voolivad teie pea ja kaela külge. See aitab lihastel lõõgastuda ja aitab paremini magada.

Palun pea silmas, et seda tüüpi padjaga harjumine võtab pisut aega, seda tänu materjali unikaalsetele omadustele.

Eemaldatavat katet saab pesta 60°C juures. Vahust täidis ei ole pestav ega päikesevalguse käes; palun järgige etiketil olevaid juhiseid.

Sulgedest/udusulgedest patjade ja tekkide puhul kasutage pesuvahendit 1/3 normaalkogusest ja peske need alati teisest esemetest eraldi.

Saad enda patjade elu pikendada, kasutades padjakaitset, mis kaitseb neid plekkide ja mustuse eest.

Mūsu ergonomiskie spilveni ar lateksa putu pildījumu pielāgojas galvai un kakla formai. Tā muskuļi labāk atslābst, un tu vari labāk izgulēties.

Ņem vērā, ka materiāla unikālo īpašību dēļ var paiet kāds laiks, līdz pie tā pieradīsi.

Noņemamo pārvalku var mazgāt 60°C. Putu pildījums nav mazgājams un nav pakļauts saules gaismai; ievērojiet kopšanas norādījumus uz etiķetes..

Dūnu un spalvu segas un spilveni jāmazgā atsevišķi, izmantojot par 2/3 mazāku veļas mazgāšanas līdzekļa daudzumu nekā parasti.

Spilvens kalpos ilgāk, ja izmantosi spilvena aizsargu, kas to pasargās no traipiem un netīrumiem.

Ergonomiškos pagalvės iš latekso putplasčio prisitaiko prie kaklo ir galvos, leidžia raumenims atsipalaiduoti ir pailsėti. Ilgainiui geriau išsimiegosite.

Reikėtų prisiminti, kad latekso medžiaga yra ypatinga, todėl gali prireikti šiek tiek laiko priprasti prie pagalvės..

Užvalkalą galima skalbti skalbimo mašinoje 60 laipsnių temperatūroje °C vandenyje. Neplaukite putų ir neleiskite saulės spinduliams (žr. priežiūros instrukcijas etiketėje).

Pūky/plunksnų antklodėms ir pagalvėms naudokite tik trečią dalį įprasto skalbiklio kiekio ir skalbkite jas atskirai.

Pagalvę galite apvilkti specialiu apsauginiu užvalkalu, saugosiančiu ją nuo dėmių ir nešvarumų.

Nossas almofadas ergonômicas de espuma de látex se moldam à sua cabeça e pescoço. Isso ajuda a relaxar os músculos e, conseqüentemente, você se moverá menos e dormirá melhor.

É possível que demore algum tempo a habituar-se a este tipo de almofada, devido às propriedades únicas do material.

A capa removível pode ser lavada à temperatura de 60°C. Não lave o recheio e não o deixe ao sol - siga as instruções de cuidados do rótulo fornecido.

Para edredões e almofadas de penugem e penas deve usar um terço do detergente que usa habitualmente e lavá-los em separado.

Pentru pernele și pilotele din puf folosește o treime din cantitatea de detergent pe care o folosești în mod obișnuit și spală-le separat.

Prolongue a duração das suas almofadas com um protetor, que as protege de manchas e da sujidade.

Pernele ergonomice din spumă de latex se adaptează contururilor capului și gâtului. Acest lucru ajută la relaxarea mușchilor și vei putea dormi mai bine.

Reține că poate dura un timp până când te obișnuiești cu acest tip de pernă din cauza proprietăților unice ale materialului.

Husa detașabilă poate fi spălată la 60°C. Umplutura din spuma nu este lavabilă și nu este expusă la lumina soarelui; urmați instrucțiunile de îngrijire de pe etichetă.

Pentru pernele și pilotele din puf folosește o treime din cantitatea de detergent pe care o folosești în mod obișnuit și spală-le separat.

Poți prelungi durata de utilizare a pernei cu o protecție pentru pernă care ține la distanță petele și praful.

Ergonomické vankúše s latexovou penou sa prispôsobia tvaru hlavy a krku. Pomáha uvoľniť svaly a tým prispieva k lepšiemu spánku.

Treba brať ohľad na to, že na takýto druh vankúša z jedinečného materiálu si môžete chvíľu zvykať.

Snímateľný poťah môžete prať pri teplote 60 °C. Penovú výplň nie je možné prať v práčke a nevystavovať slnečnému žiareniu.

Na páperové paplóny a vankúše by ste mali používať iba tretinu obvyklého množstva čistiaceho prostriedku a perte ich vždy zvlášť.

Životnosť vankúša môžete predĺžiť chráničom na vankúš, ktprý ho ochráni pred škvrnami a špinou.

Нашите ергономични възглавници с формички от латексова пяна по контурите на главата и врата. Това помага на мускулите да си починат и съответно ще подобри съня ви.

Моля, имайте предвид, че може да ви отнеме малко време да свикнете с този вид възглавници, поради уникалните свойства на материала.

Калъфката може да се сваля и пере на 60°C. Пълнежът от пяна не може да се пере и не се излага на слънчева светлина, моля, следвайте инструкциите за грижа, посочени на етикета.

Възглавниците и завивки от пух/перушина трябва да бъдат прани отделно, като използвате само една трета от обичайното количество перилен препарат.

Можете да удължите живота на вашите възглавници с протектор за възглавници, който ги предпазва от петна и замърсявания.

Naši jastuci od lateks pjene prilagođavaju se vašoj glavi i vratu. To pomaže u opuštanju mišića i omogućuje kvalitetniji san.

Možda će biti potrebno neko vrijeme za navikavanje na ovu vrstu jastuka zbog jedinstvenih značajki materijala.

Navlaka se može skinuti i prati na 60

°C. Unutarnji jastuk se ne može prati i ne izlagati sunčevoj svjetlosti. Pažljivo slijedite upute na etiketi.

Za poplune i jastuke punjene perjem i paperjem, koristite samo jednu trećinu uobičajene količine sredstva za pranje te ih perite zasebno.

Dugotrajnost jastuka može se produljiti s pomoću zaštite za jastuk koja ga štiti od prljavštine i mrlja.

Τα εργονομικά μας μαξιλάρια από αφρό λατέξ αγκαλιάζουν το κεφάλι και το λαιμό σας. Έτσι οι μύες σας χαλαρώνουν και μπορείτε να κοιμάστε καλύτερα.

Έχετε υπόψη ότι μπορεί να σας πάρει λίγο χρόνο να συνηθίσετε αυτού του τύπου τα μαξιλάρια, λόγω των μοναδικών ιδιοτήτων του υλικού.

Το αφαιρούμενο κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στους 60°C. Η γέμιση αφρού δεν πλένεται και δεν εκτίθεται στην ηλιακή ακτινοβολία, ακολουθήστε τις οδηγίες φροντίδας στην ετικέτα.

Για τα παπλώματα και τα μαξιλάρια με πούπουλα και φτερά, χρησιμοποιήστε μόνο το ένα τρίτο της συνηθισμένης ποσότητας του απορρυπαντικού και πλύνετε τα χωριστά.

Μπορείτε να παρατείνετε την ζωή των μαξιλαριών σας με ένα προστατευτικό μαξιλαριού, το οποίο τα προστατεύει από λεκέδες και σκόνη.

Наши эргономичные подушки наполнены латексной пеной, повторяющей форму вашей головы и шеи. Это способствует расслаблению мышц и улучшению качества сна.

Благодаря уникальным свойствам материала вам может понадобиться время, чтобы привыкнуть к этой подушке.

Съемный чехол можно стирать при температуре 60 °C. Пенопластовый наполнитель нельзя стирать и не подвергать воздействию солнечных лучей; следуйте инструкциям по уходу на этикетке.

Для стирки одеял и подушек с пуховым/перьевым, наполнителем используйте одну треть обычной дозы стирального порошка и стирайте их отдельно.

Чехол продлит срок службы подушки и защитит ее от загрязнений.

Подушка, наповнена латексною піною, адаптує свою форму до шиї та голови. Це допомагає м'язам розслабитися, тому ви будете менше крутитися і краще спати.

Зверніть увагу, що через унікальні властивості матеріалу вам може знадобитися деякий час, щоб звикнути до подушки.

Змінний чохол можна прати при температурі 60°C. Без наповнювача

прати і не піддавати впливу сонячних променів; дотримуйтесь інструкцій на етикетці.

Пухові/пир'яні ковдри та подушки слід прати окремо, використовуючи тільки третину звичайної кількості прального засобу.

Щоб продовжити термін служби своїх подушок, використовуйте чохла, які захистять їх від плям та бруду.

Naši ergonomski jastuci od lateks pjene oblikuju se za vašu glavu i vrat. Ovo pomaže mišićima da se opuste i samim tim ćete bolje spavati.

Privikavanje na ovu vrstu jastuka može trajati neko vreme jer materijal ima jedinstvena svojstva.

Navlaka koja se može skinuti može se prati 60°C. Pjenasto punjenje nije perivo i nije izloženo sunčevoj svjetlosti; molimo slijedite upute za njegu na etiketi.

Kada pereš jorgane i jastuke od paperja i perja, biće dovoljna trećina uobičajene količine deterdženta, ali je važno da ih pereš zasebno.

Trajanje jastuka možeš produžiti zaštitnom navlakom koja će ga čuvati od mrlja i nečistoće.

Naše ergonomske blazine iz lateks pene se prilagodijo obliki vaše glave in vratu. Zato se mišice lažje sprostijo, med spanjem pa se manj gibate in posledično bolje spite.

Zaradi specičnih lastnosti polnila lahko traja nekaj časa, preden se na tak vzglavnik navadiš.

Snemljiva prevleka je pralna pri 60 °C. Penasto polnilo ni pralno in ni izpostavljeno soncu; Upoštevajte navodila za nego na etiketi.

Prešite odeje in vzglavnike iz puha/perja perite ločeno in uporabite le tretjino običajne merice detergenta.

Žvljenjsko dobo vzglavnikov lahko podaljšaš z uporabo prevlek za vzglavnike, ki jih ščitijo pred madeži in umazanijo.

Lateks köpük dolgulu ergonomik yastıklarımız başınızın ve boynunuzun şeklini alır. Bu kaslarınızı gevşetir ve dinlendirir, böylece daha az hareket eder ve daha iyi uyursunuz.

Bu materyali farklı kılan özellikleri nedeniyle, bu tür bir yastığa alışmak biraz zaman alabilir lütfen bunu dikkate alınız.

Çıkarılabilir kılıfı 60°C'de yıkanabilir.

Dolgu malzemesinin yıkanmaması ve güneş ışığına maruz kalmaması; Lütfen etiketteki bakım talimatlarını inceleyin.

Kuş tüyü yorgan ve yastıklar için normal miktarda deterjanın sadece üçte birini kullanmanız ve ayrı yıkamanız gerekir.

Leke ve kirlere karşı koruyan bir yastık koruyucu kullanarak yastığınızın ömrünü uzatabilirsiniz.

مجموعتنا من الوسائد المريحة مليئة برغوة اللاتكس التي تتشكل لتتناسب مع محيط رأسك ورقبتك. وهذا يساعد عضلاتك على الاسترخاء، وبالتالي سوف تنام بشكل أفضل.

يرجى الأخذ في الاعتبار أنه الاعتدال على هذا النوع من الوسائد قد يسبب لك بعض المتاعب، وذلك بسبب الخصائص الفريدة للمادة.

يمكن غسل الغطاء القابل للإزالة عند درجة حرارة 60 درجة مئوية. حشوة الرغوة غير قابلة للغسل ولا تتعرض لأشعة الشمس. يرجى اتباع تعليمات العناية الموجودة على العلامة.

لتنظيف الألفحة والوسائد المصنوعة من الريش والريش، يجب عليك استخدام ثلث الكمية العادية من المنظف وغسلها بشكل منفصل.

يمكنك إطالة عمر وسادتك باستخدام واقي الوسادة الذي يحميها من البقع والأوساخ.